

ergänzende Übersichten supplementary schedules.

ergänzender Vermögenswert IAS/IFRS
complementary asset.

Ergänzung addition; amendment; supplement.

Ergänzungen | des Plans plan amendments; **~ zu Anwendungen IAS/IFRS (Integraler Bestandteil der IFRS)** Application Supplement.

Ergänzungsbilanz StR supplementary partner tax accounts

① Ergänzungsbilanzen sind Bilanzen, die nur bei der steuerlichen Bilanzierung von Personengesellschaften vorkommen. Aufgrund der steuerlichen Bilanzierungs- und Bewertungsvorschriften im EStG, die teilweise von den handelsrechtlichen Vorschriften abweichen, stimmt die Steuerbilanz der Personengesellschaft nicht in allen Fällen mit der Handelsbilanz der Personengesellschaft überein (Blümich/Bode EStG § 15 Rn 444). Betreffen diese Abweichungen die Personengesellschaft in ihrer Gesamtheit, ist keine Ergänzungsbilanz zu erstellen, weil der steuerliche Mehrgewinn oder Mindergewinn allen Gesellschaftern entsprechend ihrem Anteil am Gewinn und Verlust zuzurechnen ist. Betreffen diese Abweichungen jedoch nur einzelne Gesellschafter, müssen diese Wertunterschiede in einer Ergänzungsbilanz des betreffenden Gesellschafters ausgewiesen werden, weil der dadurch entstehende Mehrgewinn oder Mindergewinn der Personengesellschaft nur den betreffenden Gesellschafter betrifft.^{E72}

Ergebnis 1. earnings.

Ergebnis | kennziffer earnings measure; **~meldung** earnings release; **~prognose** earnings forecast; **~schätzung** earnings estimate.

Ergebnis, ~ je Aktie earnings per share.

Ergebnis je Aktie (STANDARD: IAS 33) Earnings per share

IAS 33:
Ziel dieses Standards ist die Festlegung von Leitlinien für die Ermittlung und Darstellung des Ergebnisses je Aktie, um die Ertragskraft unterschiedlicher Unternehmen in einer Berichtsperiode und ein- und desselben Unternehmens in unterschiedlichen Berichtsperioden besser miteinander vergleichen zu können. Auch wenn die Aussagefähigkeit der Daten zum Ergebnis je Aktie aufgrund unterschiedlicher Rechnungslegungsmethoden bei der Ermittlung des „Ergebnisses“ eingeschränkt ist, verbessert ein auf einheitliche Weise festgelegter Nenner die Finanzberichterstattung. Das Hauptaugenmerk dieses Standards liegt auf der Bestimmung des Nenners bei der Berechnung des Ergebnisses je Aktie.^{E73}

Ergebnis je Aktie, unverwässertes ~ basic earnings (loss) per share.

Ergebnis, ~ je zusätzlicher Aktie earnings per incremental share; **~ nach Steuern (§ 275 HGB GuV) (Abk = EAT)** earnings after taxes (EAT); **~ vor Steuern (Abk = EBT)** earnings before taxes (EBT); **~ vor Zinsen und Steuern (Abk = EBIT)** earnings before interest and taxes (EBIT); **~ vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände (Abk = EBITA)** earnings before interests, taxes and

amortisation (brE)/amortization (amE) (EBITA); **~ vor Zinsen, Steuern, Abschreibungen auf Sachanlagen und Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände (Abk = EBITDA)** earnings before interests, taxes, depreciation and amortisation (brE)/amortization (amE) (EBITDA).

Ergebnis 2. gain or loss; net income/net loss, net profit/net loss, net earnings; profit (loss); profit or loss; result.

Ergebnis, Abgangs~ gain or loss on disposal; **anteiliges Jahres~** proportionate net income for the financial year; **außerordentliches ~** extraordinary result; **Betriebs~ DRS/GAS 21** operating profit or loss

I.:

Zins- und Provisionsüberschuss, Risikovorsorge im Kreditgeschäft einschließlich der Ergebnisse der Wertpapiere der Liquiditätsreserve nach § 340f Abs. 3 HGB, Nettoergebnis des Handelsbestands, Verwaltungsaufwendungen und der Saldo der sonstigen betrieblichen Erträge/Aufwendungen.^{E74}

II.

Das Betriebsergebnis ist eine (gesetzlich nicht vorgesehene) Zwischensumme in der Gewinn- und Verlustrechnung, die sich ergibt, wenn man sämtliche Größen von den Umsatzerlösen bis zu den sonstigen betrieblichen Aufwendungen addiert. Als Kennzahl dient das Betriebsergebnis der Abgrenzung vom Finanzergebnis. Dies gilt für das Gesamtkosten- und das Umsatzkostenverfahren.^{E75}

Ergebnis, Bewertungs~ (re-)measurement gains and losses; **Brutto~** gross profit; **erworbenes ~** net income acquired/net loss assumed; **Finanz~ HGB** financial result

Unter diesem Begriff werden (...) alle Erträge und Aufwendungen in Verbindung mit Kapitalanlagen des Unternehmens erfasst. Das Finanzergebnis wird in der Gewinn- und Verlustrechnung nicht gesondert ausgewiesen.^{E76}

Ergebnis, Finanz~ IFRS net financial income/net finance costs; **Handels~** trading result; **handelsrechtliches ~** accounting profit; **Intersegment~** intersegment result; **Jahres~** annual results; net income/net loss for the financial year; net profit or net loss for the year; net income or net loss for the year; result current year; **Konzern~** net income/net loss of the group; **IAS 39** consolidated net profit or loss; consolidated net income/net loss; **Perioden~ DRS/GAS 21** profit or loss for the period

Konzernjahresüberschuss/-fehlbetrag laut Konzerngewinn- und -verlustrechnung bzw. entsprechendes unterjähriges Ergebnis (jeweils einschließlich Ergebnisanteilen anderer Gesellschafter).^{E77}

Ergebnis, Roh~ gross profit/loss; **Segment~** segment profit or loss; segment result

Segmenterträge abzüglich der Segmentaufwendungen. Das Segmentergebnis eines Konzerns schließt die Ergebnisanteile anderer Gesellschafter ein.^{E78}

Ergebnis, sonstiges ~ IAS 1 other comprehensive income

① I.

Die GuV-neutralen Eigenkapitalveränderungen stellen den Teil der Eigenkapitalveränderungen dar, der nach IFRS und nach US-GAAP im „Other Comprehensive Income“ (OCI) erfasst wird. Darin werden jeweils Vermögens- oder Schuldenveränderungen erfasst, die sich zwar als Bestandteil eines umfassenden Periodenergebnisses auf das Eigenkapital auswirken, jedoch keine Erträge oder Aufwendungen i. S. der GuV darstellen. (...) Die Posten beinhalten im Wesentlichen Wertänderungen aufgrund von Zeitwertbewertungen, die zwar im Eigenkapital erfasst werden, jedoch am Markt noch nicht realisiert sind. (...) Generell deuten die im OCI erfassten Beträge auf Ergebnispotenziale hin, die im realisierten Ergebnis noch keinen Niederschlag gefunden haben. Damit können sie Informationen über Veränderungen der erwarteten Ertragskraft liefern.^{E79}

II.

Das sonstige Ergebnis umfasst Ertrags- und Aufwandsposten (einschließlich Umgliederungsbeträgen), die nach anderen IFRS nicht im Gewinn oder Verlust erfasst werden dürfen oder müssen. (IAS 1).

Das sonstige Ergebnis, das nach IAS 1 die erfolgswirksame Teilrechnung zur Gesamtergebnisrechnung vervollständigt, besteht aus der Aufschlüsselung aller Eigenkapitalveränderungen, die nicht auf Transaktionen mit Gesellschaftern beruhen (...). Dieser Teil der Gesamtergebnisrechnung ist nach dem Umsatzkosten- und dem Gesamtkostenverfahren inhaltsgleich und setzt auf dem Periodenerfolg nach Steuern auf.

Die einzelnen Komponenten des sonstigen Ergebnisses können wahlweise vor oder nach Steuern dargestellt werden (IAS 1.91).^{E80}

Ergebnis, steuerfreies ~ non-taxable income; **steuerliches** ~ IAS/IFRS taxable profit; **unterjähriges** ~ intraperiod measure of earnings; **Veräußerungs**~ disposal gain or loss; **Vorsteuer**~ pre-tax profit or loss; **Zins**~ net interest income/expense; **zuzurechnendes** ~ comprehensive income attributable to; **Zwischen**~ intragroup profits or losses; intercompany profits or losses; intermediate result.

Ergebnis, auf das Perioden~ überleiten reconcile to profit or loss for the period; **Auswirkung auf das** ~ effect on results of operations; **Auswirkung auf das** ~ der laufenden **Berichtsperiode** effect on results of operations for current period; **Auswirkung auf das** ~ der vorangegangenen **Berichtsperiode** effect on results of operations for prior period; **bilanzielles** ~ vor **Steuern** IAS 12 accounting *n* profit (or loss)

Das bilanzielle Ergebnis vor Steuern ist das Ergebnis vor Abzug des Steueraufwands.^{E81}

Ergebnis, bisherigen Gesellschaftern zustehendes ~ net income/net loss attributable to the previous shareholders; **Darstellung des Gesamt**~ses statement presenting comprehensive income; **Darstellung von Gewinn oder Verlust und sonstigem** ~ („Gesamtergebnisrechnung“) IAS 1 statement of profit or loss and other comprehensive income (statement of comprehensive income); **Differenzbetrag für das gegenüber dem Mutterunternehmen niedrigere Konzern**~ DRS/GAS 22 difference between parent entity's net income/net loss

and lower net income/net loss of the group; **Finanz**~ (negativ) IFRS net finance costs; **Finanz**~ (positiv) IFRS net financial income; **im Berichtsjahr erwirtschaftetes** ~ des **Konzerns** group net income generated in the reporting year; **Jahres**~ der **GuV** net income or net loss reported in the income statement; **ordentliches betriebsfremdes** ~ HGB financial result

Beim ordentlichen betriebsfremden Ergebnis handelt es sich überwiegend um Erträge, die aus Kapitalanlagen bzw. -verflechtungen resultieren, von denen entsprechende Aufwendungen abgezogen werden. Das ordentliche betriebsfremde Ergebnis kann deshalb zu Recht auch als Finanzergebnis des Unternehmens bezeichnet werden.^{E82}

Ergebnis, ordentliches und außerordentliches ~ result from ordinary activities and extraordinary result; **positive oder negative** ~se **aus dem Verlust der Beherrschung über ein Tochterunternehmen** IFRS 10 gain or loss on the loss of control of a subsidiary; **Stammaktionären des Mutterunternehmens zurechenbares** ~ profit or loss attributable to ordinary equity holders of the parent entity; **Verteilung des** ~ses allocation of net income/net loss; **wirtschaftliche Beteiligungsquote des Mutterunternehmens an den laufenden** ~sen parent entity's effective ownership interest in the profit or loss for the period; **zu versteuerndes** ~ IAS/IFRS taxable profit

Das zu versteuernde Ergebnis (der steuerliche Verlust) ist das (der) nach den steuerlichen Vorschriften ermittelte Ergebnis (Verlust) der Periode, aufgrund dessen die Ertragsteuern zahlbar (erstattungsfähig) sind.^{E83}

Ergebnis, zu versteuerndes ~ taxable income; **zu versteuerndes** ~ (der steuerliche Verlust) taxable profit (tax loss);

Ergebnis | **abführung** profit and loss transfer; **~abführungsvertrag** profit and loss transfer agreement; **~anteil** interest in net income/net loss.

Ergebnis | **anteile aus der Fortschreibung des Equity-Wertansatzes** profits or losses from the adjustment of the equity-method carrying amount; **~anteile nach Steuern an assoziierten Unternehmen** share of after-tax results of associates; **~anteile von außergewöhnlicher Größenordnung oder außergewöhnlicher Bedeutung** components of net income or net loss of exceptional size or incidence.

Ergebnis | **auswirkungen** effect on net income/net loss; effect on profit or loss; effect on earnings; **~auswirkungen aus der Zwischenergebniseliminierung** gains/losses from eliminating intercompany profits or losses; **~auswirkungen aus der Anpassung abweichender Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden (Handelsbilanz II)** gains/losses from adjusting financial statements to conform to differing uniform group accounting policies; **~auswirkungen aus der Fortschreibung der Unterschiedsbeträge** gains/losses from adjustment of differences.

Ergebnis | **bestandteil** part of profit or loss; item of profit or loss; **~beteiligung** interest in profit or loss; **~effekte aus der Auflösung bestehender zu versteuernder temporärer Differenzen**